

広報



たつの

Tatsuno Newsletter

にほんご

やさしい日本語・ENGLISH



2026

No. 3

Issue 491・492



日本語を べんきょうしている人の ための たつの市の 広報です。The Newsletter for Japanese Learners.

4/5 (日)

第73回 龍野さくら祭

The 73rd Tatsuno Sakura Festival



たつの市観光協会龍野支部事務局 0791-64-3156

2026年4月5日(日) 第73回 龍野さくら祭が あります。満開の桜を 見に来てください。

※聚遠亭 [龍野町中霞城6]

「2026 たつの観光大使」が 来ます。

写真を撮ることが できます。

【いつ】 10:00~10:40

【ところ】 聚遠亭 芝生広場



お茶会を します。お抹茶と お菓子を いただきます。

【いつ】 10:00~16:00

【ところ】 聚遠亭 楽庵

【いくら】 ￥500



日本の音楽の 演奏会が あります。

【いつ】 11:00~16:00

【ところ】 聚遠亭 浮堂茶室



スタンプラリーをします。

【いつ】 10:00~16:00

スタンプの ポイントが 6か所あります。ポイントを 探して、スタンプを押ししてください。

スタンプを すべて押して 回収箱に入れて下さい。

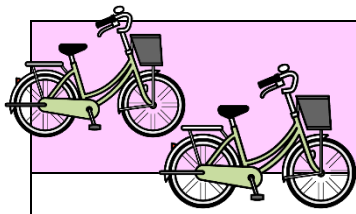
抽選で プレゼントが 当たります。

第46回龍野武者行列

【いつ】 12:30~15:00

武者とは、昔の日本で 武器を 使って 戦いをしていた 人たちのことです。馬に 乗る武者、歩く武者、子供の武者が、行進します。





じてんしゃ こうつういはん 自転車の交通違反 Traffic offences on bicycles

▶たつの警察署 0791-63-0110

道路交通法が 変わりました。交通違反を すると 交通反則通告制度 (青切符) が 当てはまります。交通ルールを 守って
安全な 運転を しましょう。

くわしくは、こちら



【だれが】 16歳以上 【これらは 違反です】

- 自転車を 運転中に 携帯電話を 使う
- 電車の 踏切が 降りている ときに 中に入
- 赤信号で 進む
- 通行区分違反 (車道の右側を走る・歩道を 走る)
- 暗いときに 明かりを つけない
- 一時停止で 止まらない
- イヤホンをつけて 運転する
- 自転車の 二人乗りを する
- 並んで 運転する

反則金 7,000円
遮断踏切立ち入り

反則金 12,000円
携帯電話の使用等 (保持)

反則金 6,000円
信号無視 (赤色灯) 通行区分違反 (車道の右側通行・歩道通行等)

反則金 3,000円
二人乗り 並進

反則金 5,000円
無灯火 一時不停止 イヤホンの使用*

※必要な音が聞こえないなどの場合

広報 p12



しみんせいかつおうえんしょうひんけん たつの市民生活応援商品券 Tatsuno city gift certificates



▶商工振興課 (商品券担当) 0791-64-3036

たつの市民生活応援商品券を 交換するための 引換券を 送ります。引換券と 本人確認書類を 持って 商品券に 交換
してください。

【商品券】 1冊 10,000円分 (500円券×20枚)

【いつから 交換できる】2026年4月6日 (月) ~8月31日 (月) 月曜日~金曜日 (祝日は休みです) 9:00~17:00

※龍野郵便局は 19:00 まで 開いています。

【いつから 使うことが できる】 2026年4月6日 (月) ~9月30日 (水)

【本人確認書】 次の中の 1つを 持ってきて ください。

- 運転免許証 (運転経歴証明書でも よい) / マイナンバーカード / 健康保険証 (資格
確認書を含む) / 年金手帳 (年金証書か 基礎年金番号通知書でも よい) /
- 身体障害者手帳 / 療育手帳 / パスポート / 学生証 / 社員証

【どこで交換できる】2026年4月6日(月)～6月30日(火)の間

たつのゆうびんきょく 龍野郵便局	たつのかみおかゆうびんきょく 龍野神岡郵便局	しんぐうこしべゆうびんきょく 新宮越部郵便局	みつゆうびんきょく 御津郵便局
たつのかわらまちゆうびんきょく 龍野川原町郵便局	たつのはんだゆうびんきょく 龍野誉田郵便局	ひがしくりすゆうびんきょく 東栗栖郵便局	かりやゆうびんきょく 苅屋郵便局
ほんたつのえきまえゆうびんきょく 本龍野駅前郵便局	いぼゆうびんきょく 揖保郵便局	にしくりすゆうびんきょく 西栗栖郵便局	みつなかしまゆうびんきょく 御津中島郵便局
たつのおいさいゆうびんきょく 龍野揖西郵便局	はりましんぐうゆうびんきょく 播磨新宮郵便局	いぼがわゆうびんきょく 揖保川郵便局	むろつゆうびんきょく 室津郵便局
よこうちゆうびんきょく 横内郵便局	かしまゆうびんきょく 香島郵便局	いぼがわうらべゆうびんきょく 揖保川浦部郵便局	にしほりまこうとゆうびんきょく 西播磨光都プラザ郵便局

2026年7月1日(水)～8月31日(月)の間

しょうこうしんこうか 商工振興課 (たつの市役所本館3階)	しんぐうそうごうししよ 新宮総合支所	いぼがわそうごうししよ 揖保川総合支所	みつそうごうししよ 御津総合支所
----------------------------------	-----------------------	------------------------	---------------------

こうほう (広報 p2)

Articles in English

The 73rd Tatsuno Sakura Festival

p1

We have the 73rd Tatsuno *Sakura* Festival on Sunday April 5th, 2026. Come see the cherry blossoms in full bloom. It will be at Shuen-tei [Tatsuno-cho Nakakajo 6] Let's meet the Tatsuno tourism ambassadors of 2026. You can take their pictures. **【Time】** 10:00 ~10:40 **【Place】** Shibafu Hiroba at Shuen-tei Tea ceremonies. Have a cup of Matcha tea and Japanese desserts. **【Time】** 10:00 ~16:00 **【Place】** Rakuan at Shuen-tei **【Price】** ¥500 Performance of Japanese music with Japanese instruments. **【Time】** 11:00 ~16:00 **【Place】** Ukidou tea room at Shuen-tei Stamp rally. **【Time】** 10:00 ~16:00 There are 6 stops. Find and stamp them all. After you complete the rally, register for a drawing by dropping the sheet into a collection box. You might win something!

The 46th Tatsuno Warrior Procession You can see Musha (warrior) riding on horses, walking in this procession. Some young Musha will join the parade also. **【Time】** 12:30 ~15:00

Traffic offences on bicycles

p2

Road traffic law has changed. Cyclists will be issued with tickets (Blue Traffic Ticket) for traffic offences. Ride according to the traffic rules and be safe. More information on QR code on page 1. **【From what age does the system apply?】** 16 and older. **【Offences subject to Blue Tickets】**・Use of mobile phone, etc [holding] ・Trespassing at a closed rail road crossing ・Crossing on a red signal ・Driving (Riding) on the wrong side of the road ・Not using the light on your bike after dark・stop sign violation ・Using earphones while riding ・Riding with more than two people ・Riding side by side

Tatsuno city gift certificates

p2

You will receive an exchange voucher for the TATSUNO Gift Certificates for Supporting Citizens' Daily Lives. Please bring the exchange voucher for the gift certificates, and your identification to one of the post offices listed below. **【Gift certificates】** 1 book contains ¥10,000 worth of certificates (¥500x20 tickets) **【Date for exchange】** Monday to Friday, 9:00 ~ 17:00 between April 6th ~ August 31st, 2026. They close on holidays. *Tatsuno post office is open until 19:00. **【Date to use】** April 6th ~ September 30th 2026 **【ID】** can be driver's license, Individual Number Card(Myna card), insurance card, pension Handbook, The disability certificate, passport, student ID, company ID etc

【Where to exchange between 4/6~6/30】 Tatsuno Post Office, Tatsuno Kawaramachi Post Office, Hon Tatsuno Ekimae Post Office, Tatsuno Issai Post Office, Yokouchi Post Office, Tatsuno Kamioka Post Office, Tatsuno Honda Post Office, Ibo Post Office, Harima shingu Post Office, Kashima Post Office, Shingu Koshibe Post Office, Higashi Kurisu Post Office, Nishi Kurisu Post Office, Ibogawa Post Office, Ibogawa Urabe Post Office, Mitsu Post Office, Kariya Post Office, Mitsu Nakashima Post Office, Murotsu Post Office, Nishi Harima Koto Plaza Post Office **【Where to exchange between 7/1~8/31】** *Shoukou-Shinkou-ka* (Commercial and Industrial Promotion Division) located in Tatsuno city hall 3F, Shingu general branch, Ibogawa general branch, Mitsu general branch.

ねん 2026年

がつ 1月31日
げんざい 現在

し じんこう たつの市の人口

monthly report of the CITY POPULATION



そうじんこう 総人口 ...ひと かず 人の数

71,373 人



おとこ おんな 男/女

34,743 人 / 36,630 人



がいこくじん 外国人

1,255人

こんなに たくさん 外国から来た人達が たつのに 暮らしています。
仲良くなって 他の国の 話も いっぱい聞きたいですね。



せたいすう 世帯数 ...かぞく かず 家族の数

31,555 世帯

多い 順番 (国別)

どこの国の人が多いかな。

1



ベトナム

2



インドネシア

3



フィリピン

きゅうじつきゅうきゅう 休日救急センター

ないか しょうにか 内科・小児科 General physician · pediatrics

せいしき なまえ いりゅうきゅうじつや かんきゅうびょう (正式な名前: 揖龍休日夜間急病センター)

Emergency Room 0791-63-5510

しんりょうび 診療日 Open Hours: 9:00~11:30 / 13:00~21:30 日曜日 (Sundays), 祝日 (Holidays), 8/15, 2/31~1/3

きゅうきゅうしゃ や まよ 救急車を呼ぶか迷ったら、#7119 に電話

はつごう 発行

し たぶんか きょうせい たつの市多文化共生サポートセンター (TOMO)

Tatsuno Office of Multicultural Orientation

がいこくじん そうだん まどぐち 外国人相談窓口

Information desk for foreign residents

〒679-4129 たつの市 龍野町 堂本 38-1

〒679-4129 Tatsuno-cho, Domoto 38-1

じかん: 火曜日 (Tue) ~ 土曜日 (Sat) 9:00 ~ 16:00

TEL & FAX 0791-63-0221

E-mail: tabunkakyosei_sc@city.tatsuno.lg.jp

English 英語 | やさしい Japanese 日本語 & Translation App 自動翻訳機 Always available いつでも 対応可能 during the hours



やさしい日本語・ENGLISH の広報があるところ

- JR本竜野駅 (観光案内所)
- TOMO: 外国人相談窓口 [たつの市産業振興センター]
- 市役所 (龍野、新宮、揖保川、御津)

- ① JR 本竜野駅 から 西へ 歩く
- ② 駅前堂本の 信号を 右に まがる
- ③ 産業振興センターに TOMO がある (歩いて5分ぐらい)

Simple Japanese / ENGLISH Newsletter available at

- JR Hontatsuno stn. (souvenir shop on the 1st floor)
- The information desk at TOMO
- City halls (Tatsuno, Shingu, Ibogawa and Mitsu).